

مجله موسیقی

از انتشارات هنرهای زیبای کشور

شماره

۸۳

دوره سوم

دی ۱۳۴۳



گفتگ

پژوهشگاه علوم و فنون هنرهای زیبای

«آرون کوپلند» آلمانی

« بسیار خوشوقت شدم که دانستم درباره موسیقی

« امریکا مطالبی در مجله موسیقی ایران نوشته

« شده است.

آرون کوپلند - ۱۹۶۳

در اوائل ماه دسامبر «آرون کوپلند» آهنگساز و موسیقی دان برجسته

امریکائی مسافرتی به «وین» داشت ، در برنامه این سفر ، ایراد خطابه‌ای نیز در «آکادمی موسیقی وین» منظور شده بود .

در این خطابه، کوپلند ، به تفصیل در باب «موسیقی معاصر امریکا» سخن گفت و نمونه‌هایی کوتاه از آثار برجستگان هنری آن دیار را ارائه نمود .

از آنجا که مجله موسیقی یکبار در شماره ۶۱ - به تفصیل «کوپلند» و آثارش را مورد تحلیل قرار داده ، و خوانندگان را با این آهنگساز ، از طریق همان مقال ، آشنائی پیدا شده است ، نگارنده بی‌مناسبت ندانست که با استفاده از موقعیت مقتضی ، گفتگویی کوتاه نیز با وی داشته باشد و آن را ارمغان خوانندگان ارجمند مجله موسیقی نماید .

«گفتگو : با کوپلند ، بسبب بیماری و نقاهت وی ، به سختی انجام پذیرفت و نگارنده تنها موفق آمد که در حدود سه دقیقه با وی و برای گفت و شنود رویاروی گردد . همین محدودیت زمانی ، گفتگوی ما را کوتاه ساخت ، حال آنکه در صورت «فقدان موانع» میشد بصورتی جامع‌الاطراف‌تر نظرات مردی را که اینک در جهان نماینده برجسته موسیقی امریکایش می‌شمارند دریافت و از نزدیک بهتر و بیشتر شناختش !



در ضمن ملاقات و گفتگوی با کوپلند ، نگارنده شماره ۶۱ مجله موسیقی را که حاوی تحلیلی جامع از زندگی و آثار او است ، تقدیم نمود و چه بسیار شگفتی داشت که در یک مجله هنری بزبان فارسی ، از او و آثارش ، و آنهم بتفصیل سخن رفته است . بهر حال کوپلند ، نظر خویش را در این باب بروی کاغذ آورد و در همین صفحات از لحاظ خوانندگان میگذرد .

ذیلا و ابتدا در چند جمله با آرون کوپلند ، تجدید آشنائی میکنیم ،
پس از متن گفتگوی کوتاه با او را بازگو مینمائیم و بالاخره در پایان یکی
از آثار برجسته او «بهار آبالاچی» را مورد بررسی و تحلیل قرار میدهیم :

✽

تجدید آشنائی :

« آرون کوپلند، بسال ۱۹۰۰ میلادی، در «بروکلین» از مادر زاده
شد. تحصیل موسیقی را ابتدا نزد «گلدمارک» آغاز نهاد و پس از آن
«درمکتب» «بولانگر» - در پاریس - ادامه اش داد. ولی علاوه بر آفریننده؛
«بیانیست، خطیب و ناقد زبردستی نیز بشمار میآید و همگان او را مظهر
«کاملی از موسیقی امریکا می شناسند .

Very pleased to know
that American music is
being written about in
Music Magazine - Iran
Carm Copland
1963

اصل دستخط « کوپلند » برای مجله موسیقی

«در آثار کوپلند گاهی گرایش بجانب سنت های جاز (موسیقی برای
«تآتر - ۱۹۲۵)، آوازهای «کابوی» و دیگر مایه های بومی (دوباله :

« رودنو » - و « بهار آبالاچی ») و نیز گاه تمایلی بسوی مایه‌های موسیقی
 « امریکای لاتین مشهور و محسوس است (کنسرتو برآی کلارینت پنجم
 « ال‌سالن مکزیکو »). ولی با وجود همه این تمایلات، غالب آثار او برکنار
 « از تأثیرات موسیقی بومی و عامیانه است و کاملاً رنگ و بوی شیوه‌های
 « موسیقی مدرن را دارد (سونات پیانو - چند واریاسیون برای پیانو و غیره)
 « سایر آثار مهم کوبلند عبارتست از : « ابرای « سرزمین طوفان » ، سه
 « سنفونی، سوئیت « شهر آرام »، « تصویر لینکلن »، کوآرتت پیانو و یک رشته
 « موسیقی مجلسی و موسیقی برای فیلم »
گفتگوئی کوتاه :

❖ آقای کوبلند! باتشکر از شما و با توجه به محدودیت زمانی این گفتگو، ممکن است
 در چند کلمه ، نظر خود را در باب تأثیر موسیقی همه گیر جاز بر روی موسیقی کلاسیک بیان
 نمائید ؟

❖ آنچه را که شما می‌پرسید، من قبلاً در یکی از کتابهای خود مورد
 بررسی و تحلیل قرار داده‌ام و تصور میکنم با مراجعه بآن نظر مرا دریابید.
 آنچه که حال در چند کلمه میتوانم گفت آنست که، تأثیر سنت‌های جاز بر روی
 موسیقی کلاسیک جای انکاری ندارد. ولی باید توجه داشت جاز در ۲۰ سال
 پیش، از آنچه که امروز این عنوان را دارد متفاوت است . مسلم است که من
 خود نیز برکنار از این تأثیر نبوده‌ام.

❖ در سال ۱۹۶۰ در کنفرانس بین‌المللی موسیقی تهران، دو ستاداران موسیقی بادون از
 آهنگسازان امریکائی - « ویرجیل تامسون » و « هنری کاول » - و آثار آنان آشنائی یافتند.
 ممکن است نظر خود را در مورد نامبردگان اظهار نمائید ؟

❖ « ویرجیل تامسون » را من یک آهنگساز واقعی میشناسم و برعکس
 در مورد « کاول » بعنوان آهنگساز نظر مساعدی نمیتوانم داد . هر قدر که
 « کاول » احتمالاً برای شما جالب است ، « تامسون » در نظر من ارزش دارد
 و یک « سورپریز » است !

❖ آیا تاکنون با موسیقی شرق مؤانسی یافته‌اید و اگر جواب مثبت است آنرا
 چگونه و واجد چه ارزش‌هایی شناخته‌اید ؟

❖ متأسفانه ، من آنگونه که باید با موسیقی شرق رویاروی نشده‌ام
 و فرصت مطالعه کافی بر روی آن را نیافته‌ام . شاید تنها بتوانم بگویم ، با

موسیقی ژاپن آشنائی هائی دارم و در حد همین آشنائیها آنرا جالب ، بدیع
و با ارزش یافته‌ام .

☺ با آنکه وقت گفتگوی من ظاهراً پایان رسیده است ولی خواهش دارم باین
آخرین سؤال نیز پاسخی بدیید . غالباً ناقدان - تا آنجا که من میدانم - علیه شما به این
حربه متوسل میشوند که بجانب انواع مختلف موسیقی روی برده‌اید و در تمامی زمینه‌ها ،
آثاری بوجود آورده‌اید. آنان این امر را مغایر با تخصص و ورزیدگی میدانند نظر خودتان
در این باب چیست؟!

☺ فعلاً فرصتی برای جوابگویی باین «ایراد» وجود ندارد. آنچه که
باختصار میتوان گفت، هر هنرمند مجاز است و میتواند در هر زمینه که بدان
تمایل واقعی دارد دست به تلاش و آفرینش ببرد من دوست نداشته‌ام که مثل
بسیاری دیگر « سنفونی » های مسلسل و بدنبال هم و شماره گذاری شده
بیافرینم !. بهر حال تمایل من اینگونه است ! همین !.

☺ از شما باز هم بنخاطر این گفتگو - هر چند که بسیار محدود و مختصر بود -
تشکر میکنم.

دین - محمود - خوشنام

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

رتال جلیع علوم انسانی